

Зарегистрировано в Национальном реестре правовых актов
Республики Беларусь 12 ноября 2014 г. N 3/3057

**СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ ПАССАЖИРОВ И
ГРУЗОВ <*>**

Вступило в силу 16 июня 2016 года

<*> Ратифицировано [Законом](#) Республики Беларусь от 10 ноября 2014 года "О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Греческой Республики о международных автомобильных перевозках пассажиров и грузов" (Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь, 13.11.2014, 2/2197).

Правительство Республики Беларусь и Правительство Греческой Республики, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,
стремясь способствовать международному сотрудничеству в области автомобильных перевозок между двумя государствами и транзитом через их территории,
воодушевленные принципом либерализации в отношении автомобильных перевозок,
основываясь на принципе взаимности и общей заинтересованности,
согласились о нижеследующем:

**Статья 1
Область применения**

Положения настоящего Соглашения применяются к:
а) автомобильным перевозкам пассажиров и грузов между Республикой Беларусь и Греческой Республикой и транзитом через их территории;
б) проезду порожних транспортных средств, связанному с вышеназванными перевозками.

**Статья 2
Определения**

Используемые в настоящем Соглашении понятия имеют следующие значения:

1. Перевозчик - физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории одной из Договаривающихся Сторон, которое имеет право осуществлять автомобильные перевозки пассажиров или грузов по найму, или за вознаграждение, или за собственный счет в соответствии с национальным законодательством.
2. Транспортное средство - автотранспортное средство или комбинация транспортных средств, зарегистрированное на территории одной из Договаривающихся Сторон, которое используется и оборудовано исключительно для перевозки пассажиров или грузов.
3. Прицепы и полуприцепы, которые используются для перевозок между территориями Договаривающихся Сторон, должны иметь регистрационные номерные знаки государства одной из Договаривающихся Сторон.
4. Транзит - перевозки пассажиров или грузов, осуществляемые перевозчиками одной из Договаривающихся Сторон через территорию другой Договаривающейся Стороны.
5. Территория Договаривающейся Стороны - соответственно территория Республики Беларусь и территория Греческой Республики.

Часть I. ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ

A. Сфера применения и определения

Статья 3

Для цели перевозок пассажиров настоящее Соглашение применяется:

- а) ко всем пассажирским перевозкам пассажирскими транспортными средствами (автобусами) между территориями двух Договаривающихся Сторон и транзитом через эти территории, осуществляемым перевозчиками одной из Договаривающихся Сторон;
- б) к порожним рейсам транспортных средств, связанным с перевозками, указанными в пункте а) настоящей статьи.

Статья 4

Используемые в настоящей части понятия имеют следующие значения:

- 1. Пассажирское транспортное средство - любое транспортное средство с механическим приводом, зарегистрированное на территории одной из Договаривающихся Сторон, которое по своей конструкции и оборудованию пригодно для перевозки более чем девяти человек, включая водителя.
- 2. Регулярные перевозки - обслуживание, предусматривающее перевозку пассажиров с определенной частотой и по определенным маршрутам, причем на заранее определенных остановках может производиться посадка и высадка пассажиров. При осуществлении регулярных перевозок требуется обязательное соблюдение заранее утвержденных расписаний и тарифов.
- 3. Маятниковые перевозки - обслуживание, при котором в ходе повторяющихся поездок туда и обратно заранее сформированные группы пассажиров перевозятся из одного и того же пункта отправления в один и тот же пункт назначения, соответственно расположенные на территориях двух Договаривающихся Сторон. Каждая группа, состоящая из пассажиров, сделавших поездку в одном направлении, перевозится в пункт отправления во время последующей поездки:
 - а) в ходе маятниковых перевозок посадка и высадка пассажиров во время поездки не производится;
 - б) первая обратная поездка и последняя поездка туда из серии маятниковых осуществляются без пассажиров.

Регулярные и маятниковые перевозки и условия их осуществления должны определяться на основе взаимного согласия компетентных органов обеих Договаривающихся Сторон.

4. Нерегулярные перевозки:

- а) туры при закрытых дверях, то есть обслуживание, при котором одно и то же транспортное средство используется для перевозки одной и той же группы пассажиров на всем протяжении маршрута и для ее доставки в пункт отправления, находящийся на территории государства, где зарегистрировано транспортное средство;
- б) перевозки, при которых поездка в одном направлении осуществляется с пассажирами, а в обратном направлении - без пассажиров;
- в) перевозки, при которых поездка в одном направлении осуществляется без пассажиров, а в обратном направлении - с пассажирами;
- г) все другие перевозки, которые не соответствуют названным критериям.

В. Доступ к рынку

Статья 5

- 1. Нерегулярные перевозки, указанные в подпунктах "а" и "б" пункта 4 статьи 4 настоящего Соглашения, освобождаются от необходимости получения разрешения на территории Договаривающейся Стороны, где не зарегистрировано транспортное средство.

2. Нерегулярные перевозки осуществляются при наличии контрольного документа (формуляра).

3. В формуляре должна содержаться, по крайней мере, следующая информация:

- а) вид перевозки;
- б) основной маршрут;
- в) перевозчик(и), выполняющий перевозку;
- г) список пассажиров.

4. Книжки формуляров выдаются компетентным органом Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрировано транспортное средство, или органами, назначенными этими компетентными органами.

5. Нерегулярные перевозки, указанные в [подпунктах "с" и "д" пункта 4 статьи 4](#) настоящего Соглашения, выполняются только на основании разрешений. Количество разрешений согласовывается компетентными органами Договаривающихся Сторон или Совместным комитетом, указанным в [статье 11](#) настоящего Соглашения.

Статья 6

1. Регулярные и маятниковые перевозки осуществляются на основании разрешений.

2. Разрешения выдаются определенному перевозчику. Они не могут быть переданы другим лицам.

3. Срок действия разрешения не должен превышать трех лет для регулярных перевозок и одного года - для маятниковых перевозок.

4. В разрешениях должно быть указано следующее:

- а) вид перевозки;
- б) маршрут перевозки с указанием пункта отправления и пункта назначения;
- с) срок действия разрешения;
- д) для регулярных перевозок - остановки и расписание;
- е) пункты пересечения государственных границ.

5. Заявки на получение разрешений представляются компетентному органу Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрирован перевозчик, который может принять эту заявку или отказать в ее приеме. В случае, если заявка не вызывает никаких возражений, этот компетентный орган сообщает об этом компетентному органу другой Договаривающейся Стороны. В срок до тридцати дней после ее получения последним направляется ответ в письменной форме компетентному органу другой Договаривающейся Стороны. По истечении двухмесячного периода после получения заявки и при условии, что ответ не дан, заявка считается принятой. Когда заявка принята, каждый компетентный орган выдает разрешение на тот участок маршрута, который находится на территории его государства.

6. Заявка (в двух экземплярах) должна содержать данные, требующиеся в соответствии с национальным законодательством Договаривающихся Сторон, а также схему маршрута с отмеченными пунктами автобусных остановок, указанием расстояния в километрах и пунктов пересечения государственных границ. Компетентным органам разрешается запрашивать у перевозчиков любые данные, которые они могут посчитать необходимыми.

7. Копия разрешения, заверенная компетентным органом, выдавшим его, или его оригинал, список пассажиров в случае маятниковых перевозок, а также любой другой документ, требующийся в соответствии с настоящим Соглашением, должен находиться в транспортном средстве и предъявляться по требованию тех, кто представляет компетентные органы Договаривающихся Сторон. Контрольный документ заполняется до начала поездки.

Статья 7

Нерегулярные перевозки транзитом через территорию одной Договаривающейся Стороны, осуществляемые транспортным средством, зарегистрированным на территории другой Договаривающейся Стороны, освобождаются от необходимости получения какого-либо разрешения.

Часть II. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

Статья 8

1. Перевозчикам, зарегистрированным на территории одной из Договаривающихся Сторон, разрешается осуществлять международные автомобильные перевозки грузов между Республикой Беларусь и Греческой Республикой (двусторонние перевозки), а также через их территории в другие государства (транзитные перевозки) при наличии разрешения, выданного компетентным органом другой Договаривающейся Стороны.

Форма и количество разрешений согласовываются непосредственно компетентными органами Договаривающихся Сторон или Совместным комитетом, указанным в [статье 11](#) настоящего Соглашения.

2. В отношении автомобильных перевозок грузов, осуществляемых перевозчиками одной Договаривающейся Стороны с территории или на территорию другой Договаривающейся Стороны в/из третьего государства (треугольные перевозки), выдается специальное разрешение компетентным органом Договаривающейся Стороны, с территории которой или на территорию которой выполняется данная перевозка.

Форма и количество этих специальных разрешений согласовываются непосредственно компетентными органами Договаривающихся Сторон или Совместным комитетом, указанным в [статье 11](#) настоящего Соглашения.

3. Разрешения могут использоваться только теми перевозчиками, кому они выданы. Разрешения не подлежат передаче другим перевозчикам.

Статья 9

На основе настоящего Соглашения компетентные органы Договаривающихся Сторон каждый год обмениваются согласованным количеством разрешений в соответствии с процедурой, установленной Совместным комитетом, предусмотренным [статьей 11](#) настоящего Соглашения.

Часть III. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 10

Разрешение не требуется для:

1) перевозки технически неисправного автотранспортного средства и его прицепа при помощи специального транспортного средства;

2) перевозки тел и праха умерших;

3) перевозки движимого имущества при переселении;

4) перевозки почты;

5) перевозки грузов для ярмарок и выставок;

6) перевозки реквизита и других грузов для театральных, музыкальных и других культурных и спортивных мероприятий и представлений;

7) перевозки мертвых животных в случае, если они не являются сырьем для промышленной переработки;

8) перевозки пчел и мальков рыб;

9) перевозки медикаментов или любых других материалов в качестве оказания помощи в случае стихийных бедствий, вызванных природными явлениями;

10) перевозки грузов транспортными средствами, допустимый вес с грузом которых, включая прицепы, не превышает 6 тонн или допустимая грузоподъемность которых, включая прицепы, не превышает 3,5 тонны;

11) въезда транспортных средств, осуществляющих техническую помощь или ремонт поврежденных транспортных средств (транспортных средств для техобслуживания и ремонта);

12) въезда транспортного средства для замены другого технически неисправного

транспортного средства.

В отношении перевозок и поездок, указанных в настоящей статье, водитель должен иметь все документы, которые точно указывают, что это именно одна из названных перевозок.

Статья 11

Для урегулирования вопросов, связанных с выполнением и применением настоящего Соглашения, образуется Совместный комитет.

Совместный комитет состоит из представителей компетентных органов Договаривающихся Сторон.

Совместный комитет собирается раз в году или по просьбе компетентного органа одной из Договаривающихся Сторон, поочередно на территории одной из Договаривающихся Сторон. Повестка дня заседания, по крайней мере, за две недели до его начала предоставляется компетентным органом принимающей Договаривающейся Стороны или компетентным органом Договаривающейся Стороны, по просьбе которой проводится заседание. Каждое заседание завершается составлением протокола, подписанного главами делегаций.

Статья 12

Компетентными органами по решению вопросов, связанных с применением положений настоящего Соглашения, являются:

от Республики Беларусь - Министерство транспорта и коммуникаций;

от Греческой Республики - Министерство инфраструктуры, транспорта и сетей.

Статья 13

1. Перевозки посредством транспортных средств, зарегистрированных на территории одной Договаривающейся Стороны, временно эксплуатируемых на территории другой Договаривающейся Стороны, по условиям настоящего Соглашения освобождаются от уплаты предусмотренных национальным законодательством принимающего государства сборов, связанных с владением, регистрацией и эксплуатацией транспортного средства.

2. Перевозки, подпадающие под положения настоящего Соглашения, выполняются в принимающем государстве с уплатой сборов за проезд с пассажира на автомобильных дорогах, сборов за платные дороги и других сборов, взимаемых за пользование автодорожной сетью или мостами.

3. При осуществлении перевозок в рамках настоящего Соглашения взаимно освобождаются в соответствии с национальным законодательством от таможенных пошлин и налогов временно ввезенные на территорию другой Договаривающейся Стороны:

топливо, содержащееся в баках, изготовленных для каждого типа транспортного средства и технологически и конструктивно связанных с топливной системой двигателя;

смазочные материалы, находящиеся в транспортном средстве при его въезде и предназначенные для использования во время поездки;

запасные части и инструменты, входящие в обычную комплектацию транспортного средства, предназначенные для ремонта технически неисправного транспортного средства, осуществляющего международную перевозку.

Статья 14

Перевозки пассажиров и грузов, осуществляемые перевозчиком одной Договаривающейся Стороны между двумя пунктами на территории государства другой Договаривающейся Стороны (каботаж), запрещаются.

Статья 15

1. Допустимый максимальный вес, нагрузка на ось и габариты транспортных средств не

должны превышать ни указанные в регистрационных документах, ни верхние предельно допустимые нормы, действующие в принимающем государстве.

2. Использование в принимающем государстве транспортных средств, вес и габариты которых превышают верхние предельно допустимые нормы, разрешается только при наличии специального разрешения, заявка на которое подается заблаговременно и которое выдается компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 16

1. Перевозчики одной Договаривающейся Стороны и экипажи их транспортных средств, находясь на территории другой Договаривающейся Стороны, должны соблюдать национальное законодательство этого государства.

2. В случае нарушения положений настоящего Соглашения водителем одной Договаривающейся Стороны компетентный орган Договаривающейся Стороны, на территории которой было совершено нарушение, должен без ущерба юридическим процедурам своего государства уведомить компетентный орган другой Договаривающейся Стороны, который предпримет меры, которые в таких случаях предусмотрены национальным законодательством его государства. В особо серьезных случаях компетентный орган принимающего государства может временно запретить доступ на территорию этого государства до принятия решения компетентного органа в государстве регистрации. Компетентные органы Договаривающихся Сторон информируют друг друга о принятых решениях.

3. Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными договорами, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны, будут решаться согласно национальному законодательству каждой из Договаривающихся Сторон путем взаимных консультаций и переговоров.

Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена по дипломатическим каналам нотами, удостоверяющими выполнение предусмотренных национальным законодательством, действующим в каждом государстве, процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу. Оно будет оставаться в силе один год. Далее его действие будет автоматически продлеваться на последующие сроки в один год до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон за шесть месяцев до истечения очередного срока действия настоящего Соглашения не уведомит письменно по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Афины 3 декабря 2013 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, греческом и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет иметь текст на английском языке.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, имея на то должные полномочия, подписали настоящее Соглашение.

За Правительство
Республики Беларусь
Подпись

За Правительство
Греческой Республики
Подпись